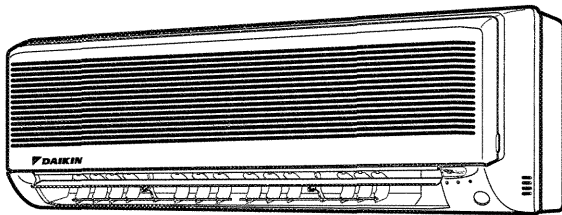




INSTALLATION MANUAL

Split series indoor units



Manuel d'installation
Unités intérieures de la série split

Français

FTX25GV1NB

FTX35GV1NB

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:

verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
erklærer under eneansvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne deklaration vedrører:

deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:

FTX25GV1NB,FTX35GV1NB
RX25GV1NB,RX35GV1NB

are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner :
respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

EN60335-2-40,

following the provisions of:
gemäß den Vorschriften der:
conformément aux stipulations des:

overeenkomstig de bepalingen van:
siguiendo las disposiciones de:
secondo le prescrizioni per:

με τήρηση των διατάξεων των:
de acordo com o previsto em:
under iagttagelse af bestemmelserne i:

enligt villkoren i:
gitt i henhold til bestemmelsene i:
noudattaen määräyksiä:

* Note	as set out in the Technical Construction File DAIKIN.TCF. 015 and judged positively by KEMA according to the Certificate 74736-KRQ/EMC97-4957
Hinweis	wie in der Technischen Konstruktionsakte DAIKIN.TCF. 015 aufgeführt und von KEMA positiv ausgezeichnet gemäß Zertifikat 74736-KRQ/EMC97-4957
Remarque	tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique DAIKIN.TCF. 015 et jugé positivement par KEMA conformément au Certificat 74736-KRQ/EMC97-4957
Bemerk	zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier DAIKIN.TCF. 015 en in orde bevonden door KEMA overeenkomstig Certificaat 74736-KRQ/EMC97-4957
Nota	tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica DAIKIN.TCF. 015 y juzgado positivamente por KEMA según el Certificado 74736-KRQ/EMC97-4957
Nota	delineato nel File Tecnico di Costruzione DAIKIN.TCF. 015 e giudicato positivamente da KEMA secondo il Certificato 74736-KRQ/EMC97-4957
Σημείωση	όπως προσδιορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής DAIKIN.TCF. 015 και κρίνεται θετικά από το KEMA σύμφωνα με το Πιστοποιητικό 74736-KRQ/EMC97-4957
Nota	tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção DAIKIN.TCF. 015 e com o parecer positivo de KEMA de acordo com o Certificado 74736-KRQ/EMC97-4957
Bemærk	som anført i den Tekniske Konstruktionsfil DAIKIN.TCF. 015 og positivt vurderet af KEMA i henhold til Certifikat 74736-KRQ/EMC97-4957
Information	utrustningen är utförd i enlighet med den Tekniska Konstruktionsfilen DAIKIN.TCF. 015 som positivt intygas av KEMA vilket också framgår av Certifikat 74736-KRQ/EMC97-4957
Merk	som det fremkommer i den Tekniske Konstruktionsfilen DAIKIN.TCF. 015 og gennem positiv bedømmelse af KEMA ifølge Sertifikat 74736-KRQ/EMC97-4957
Huom	jotka on esitetty Teknisessä Asiakirjassa DAIKIN.TCF. 015 ja jotka KEMA on hyväksynyt Sertifikaatin 74736-KRQ/EMC97-4957 mukaisesti.

Directives, as amended.

Direktiven, gemäß Änderung.

Directives, telles que modifiées.

Richtlijnen, zoals geamendeerd.

Directivas, según lo enmendado.

Directive, come da modifica.

Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.

Directivas, conforme alteração em.

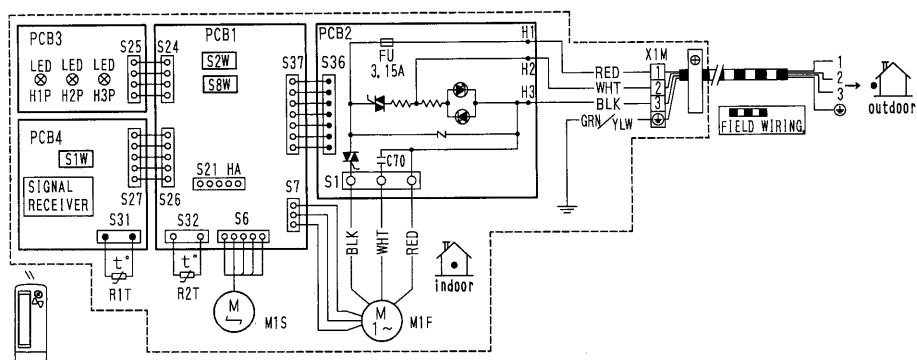
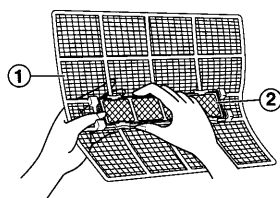
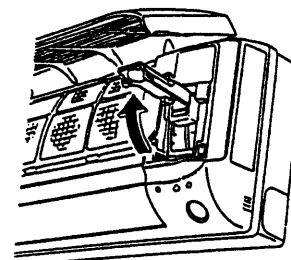
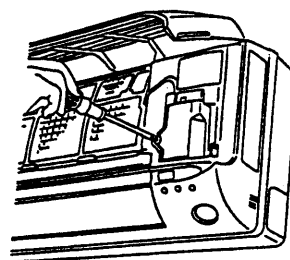
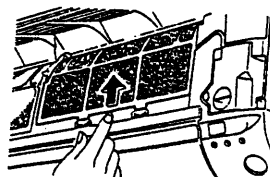
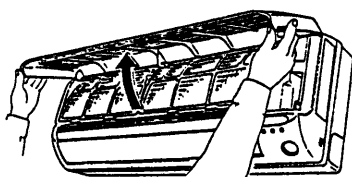
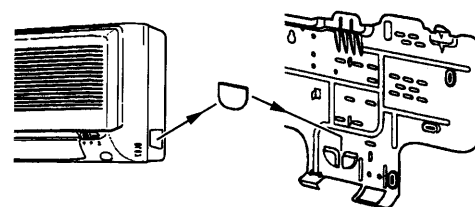
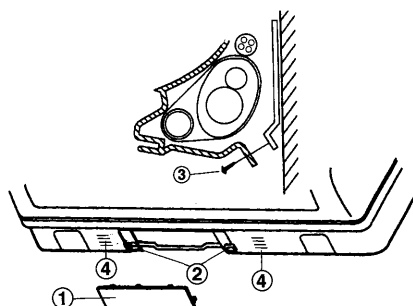
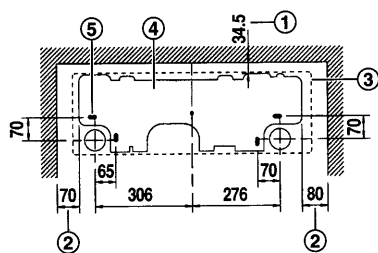
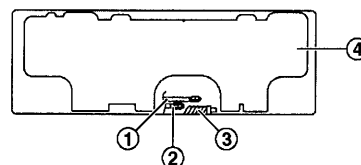
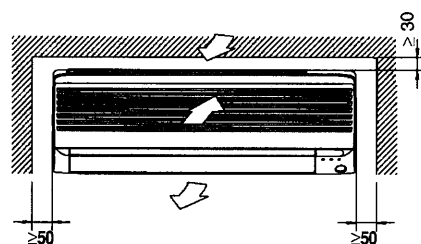
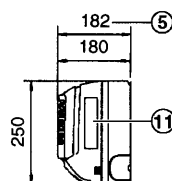
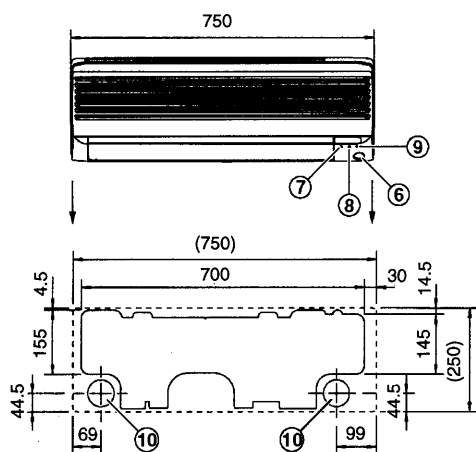
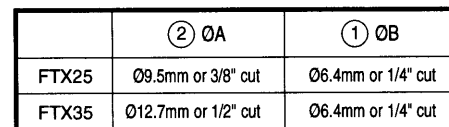
Direktiver, med senere ændringer.

Direktiv, med företagna ändringar.

Direktiver, med foretatte endringer.

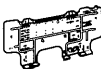
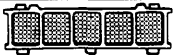
Direktiivellä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.





NE COMBINER CETTE UNITÉ INTERIEURE QU'AVEC UNE UNITÉ EXTERIEURE DAIKIN EXCLUSIVEMENT!
LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AFIN DE GARANTIR UNE INSTALLATION CORRECTE. VEILLEZ À REMETTRE AU CLIENT LE MANUEL D'UTILISATION CI-ANNEXE.
CONSULTER LE MANUEL D'INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTERIEURE POUR LES RUBRIQUES NON REPRISES DANS CES PAGES.

ACCESSOIRES FOURNIS EN VERSION STANDARD

	FTX	
plaque de montage	1	
télécommande	1	
piles sèches	2	
manuel d'utilisation manuel d'installation	1 de chaque	
filtre à poussières	2	
vis de fixation de l'unité intérieure M4 x 12	2	

ACCESSOIRES EN OPTION

support pour télécommande	
---------------------------	---



UNE INSTALLATION OU FIXATION INCORRECTE DE L'EQUIPEMENT OU DES ACCESSOIRES PEUT PROVOQUER UNE ELECTROCUTION, UN COURT-CIRCUIT, DES FUITES, UN INCENDIE OU AUTRE DOMMAGE DE L'EQUIPEMENT. S'ASSURER DE N'UTILISER QUE DES ACCESSOIRES FABRIQUES PAR DAIKIN, SPECIALEMENT CONÇUS POUR ETRE UTILISES AVEC CET EQUIPEMENT ET LES FAIRE INSTALLER PAR UN PROFESSIONNEL.
EN CAS DE DOUTE QUANT AUX PROCEDURES D'INSTALLATION OU D'UTILISATION, PRENDRE TOUJOURS CONTACT AVEC VOTRE CONCESSIONNAIRE DAIKIN POUR TOUT CONSEIL ET INFORMATION.

1. INSTALLATION DE L'UNITÉ INTERIEURE



Ne jamais enclencher le disjoncteur tant que l'installation n'est pas entièrement achevée!

1.1. PLAN D'ENSEMBLE (voir la figure 1)

- 1) tuyau de liquide ØB
- 2) tuyau de gaz ØA
- 3) flexible d'évacuation (Øint.14,0 - Øext.18,0)
- 4) plaque de montage
- 5) dimensions : unité + plaque de montage

- 6) interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)
- 7) témoin de fonctionnement
- 8) témoin de minuterie
- 9) indicateur de nettoyage
- 10) trou pour conduite arrière

- 11) plaque signalétique
-  espace disponible requis
-  sens de la tuyauterie
-  écoulement de l'air

1.2. CHOIX DE L'EMPLACEMENT



Veiller à ce que les unités intérieure et extérieure soient installées hors de portée des enfants!

Ménager un dégagement suffisant pour les travaux de câblage et la pose des tuyauteries.

Veillez à installer l'unité intérieure en respectant les conditions suivantes:

- l'unité intérieure et l'unité extérieure, ainsi que leurs raccordements et leur câble d'alimentation, doivent se trouver à une distance d'au moins 1 m des récepteurs de télévision et de radio. Ceci vise à éviter toute interférence entre le climatiseur et ces récepteurs.
- l'air est distribué dans le local entier.
- le mur est suffisamment solide pour supporter le poids de l'unité intérieure.
- l'unité ne peut être directement exposée au soleil.
- l'entrée et la sortie de l'air ne peuvent être entravées.
- les percées destinées aux câblages électriques vers l'extérieur, à la canalisation frigorifique et au tuyau d'évacuation doivent pouvoir être réalisées sans problèmes au niveau du bâtiment.

Il y a lieu de consulter le concessionnaire pour les installations dans des environnements spéciaux (p.ex. dans des atmosphères grasses, des atmosphères contenant des sulfures gazeux (sources chaudes), à proximité de sites utilisant des produits chimiques, ou en des endroits exposés à d'importantes variations de tension, par exemple des usines).

1.3. INSTALLATION

1.3.1. Fixation de la plaque de montage

Présenter la plaque de montage et s'assurer qu'elle est bien d'aplomb et horizontale.

Vérifier la distance du plafond et de l'extrémité droite de l'unité au moyen de l'étrier de montage fourni. Pour la tuyauterie arrière, déterminer la position de la percée murale vers l'extérieur. (voir la figure 2)

- 1) écartement entre le plafond et la plaque de montage
- 2) espace nécessaire pour l'installation
- 3) dimension extérieure de l'unité

4) plaque de montage

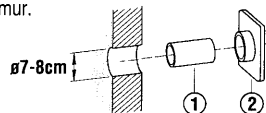
5) point de référence pour le trou dans le mur

Fixer la plaque de montage au mur par 6 à 8 vis.

1.3.2. Réalisation de la percée murale vers l'extérieur pour les câblages électriques, la canalisation frigorifique et la tuyauterie d'évacuation.

- La percée doit présenter une pente vers l'extérieur.
- La percée doit être calibrée de manière à maintenir tout juste la gaine de protection (Ø70-80mm) (fournie sur place).
- Utiliser un cache (fourni sur place) pour masquer autant que possible la percée dans le mur.

- 1) gaine de protection (fournie sur place)
- 2) cache (fourni sur place)



1.3.3. Fixation de l'unité intérieure sur la plaque de montage

Étendre si nécessaire le tuyau d'évacuation. Retirer le couvercle du cadre inférieur. Monter l'unité intérieure sur la plaque de montage.

- Appuyer le bas du cadre inférieur de l'unité intérieure sur la plaque de montage, en pressant des deux mains, et engager les griffes du cale rectangulaires de la plaque de montage.

1) plaque de montage

3) griffe

2) cadre inférieur

4) cliquet

- Fixer le cadre inférieur à la plaque de montage à l'aide des vis fournies (M4 x 12) (voir la figure 3)

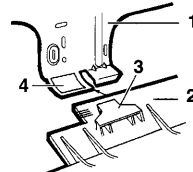
1) couvercle du cadre inférieur

3) vis M4 x 12

2) position de fixation du cadre inférieur

4) marque de poussée

- S'assurer que l'unité est solidement fixée en la secouant légèrement.



Remarque Pour retirer l'unité intérieure de la plaque de montage, appuyer sur les marques de poussée vers le haut au niveau du cadre inférieur de l'unité intérieure.

2. INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE

Se référer au manuel d'installation de l'unité extérieure.

3. CANALISATION FRIGORIFIQUE

3.1. CANALISATIONS À POSER SUR PLACE

Toutes les canalisations à poser sur place doivent être installées par un technicien spécialisé en techniques frigorifiques et doivent être conformes aux réglementations locales et nationales applicables.

3.2. RACCORDS DE TUYAUTERIE

- Se référer au plan d'ensemble (voir la figure 1) pour les diamètres des tuyauteries requis.
- Couper les tôles du cadre inférieur de l'unité intérieure conformément au sens de la tuyauterie. La plaque retirée peut être laissée dans le logement de la plaque de montage (voir la figure 4)
- Veiller à isoler séparément le tuyau de gaz et le tuyau de liquide au moyen d'un isolant à base de mousse de polyéthylène (conductivité thermique = 0,041-0,052 kW/mK).

modèle	isolation de tuyauteries de gaz		isolation de tuyauteries de liquide	
	diamètre intérieur	épaisseur	diamètre intérieur	épaisseur
FTX25GV1NB	12-15mm	8-10mm	8-10mm	7-10mm
FTX35GV1NB	14-16mm	10mm	8-10mm	7-10mm

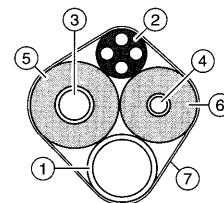
Remarque Pour le tuyau de gaz, utiliser une mousse de polyéthylène résistant à une température de 110°C.

3.3. POUR LES RACCORDEMENTS DE CONDUITES SUR LE CÔTÉ DROIT DE L'UNITÉ (À DROITE, À L'ARRIÈRE OU EN BAS), SUIVRE LES ÉTAPES SUIVANTES

- Placer le tuyau d'évacuation sous les tuyaux de réfrigérant.

- 1) flexible d'évacuation
- 2) câble d'interconnexion
- 3) tuyau de gaz
- 4) tuyau de liquide

- 5) isolation du tuyau de gaz
- 6) isolation du tuyau de liquide
- 7) bande de finition

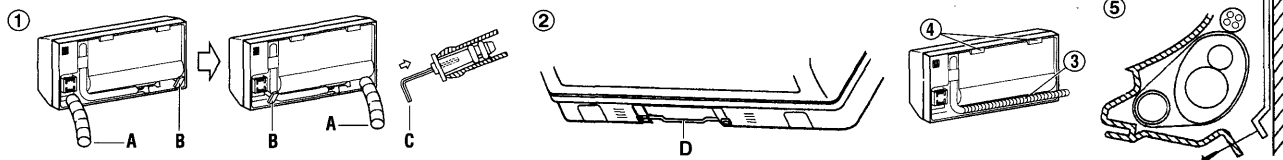


- Suspendre l'unité intérieure aux crochets qui se trouvent à la partie supérieure de la plaque de montage.
- Engager les crochets tout en plaçant la tuyauterie auxiliaire et le flexible d'évacuation dans la percée du mur en direction de l'extérieur.

3.4. POUR LES RACCORDEMENTS DE CONDUITES SUR LE CÔTÉ GAUCHE DE L'UNITÉ (À GAUCHE, À L'ARRIÈRE OU EN BAS), SUIVRE LES ÉTAPES SUIVANTES

- 1) Intervertissez la position du tuyau d'évacuation (A) et du bouchon d'évacuation (B), insérez une clé hexagonale (C) dans le bouchon d'évacuation pour vérifier que l'orifice est parfaitement fermé.

Remarque N'utilisez pas d'huile lors de la mise en place du bouchon dans l'orifice d'évacuation. L'huile détériorerait le bouchon d'évacuation et entraînerait des fuites.

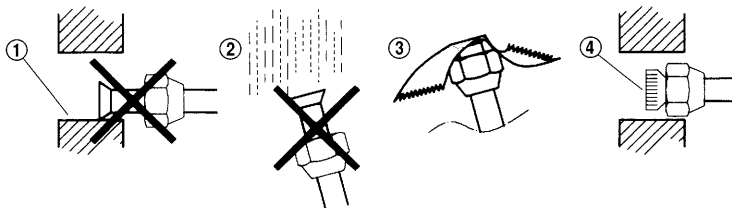


- 2) Pour faciliter le travail, retirer le couvercle du cadre inférieur et couper la barre (D).
- 3) Isoler ensemble les tuyaux et le câble électrique à l'endroit du raccordement des tuyaux et de l'unité intérieure.
- 4) Accrochez l'unité intérieure aux crochets à la partie supérieure de la plaque de montage.
- 5) Fixer le cadre inférieur à la plaque de montage. (voir 1.3.3 Montage de l'unité intérieure sur la plaque de montage).

3.5. PRECAUTION

Lors de l'insertion de la canalisation frigorifique dans la percée du mur, veiller à ne pas y laisser pénétrer de poussières ou d'humidité. Protéger le tuyau au moyen d'un bouchon ou en obturer complètement l'extrémité au moyen d'une bande adhésive.

- 1) poussière
- 2) humidité
- 3) bande adhésive
- 4) bouchon

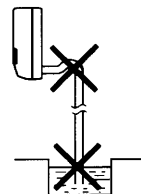
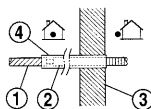


4. TUYAUTERIE D'EVACUATION

4.1. PRECAUTIONS

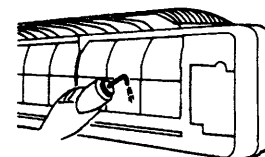
- Le tuyau d'évacuation doit présenter une pente vers l'extérieur.
- Ne pas utiliser de siphon sur la tuyauterie d'évacuation.
- Ne jamais faire tremper l'extrémité de la tuyauterie d'évacuation dans l'eau.
- Si l'on doit prolonger la tuyauterie d'évacuation, toujours l'isoler jusqu'à l'extérieur au moyen de mousse de polyéthylène (fournie sur place).

- 1) flexible d'évacuation fixé sur l'unité intérieure
- 2) prolongement du flexible d'évacuation du côté intérieur
- 3) mur
- 4) mousse de polyéthylène



4.2. CONTROLE DE L'EVACUATION

- Ouvrir la grille frontale (voir la figure 5).
- Retirer les filtres à air.
 - Pousser vers le haut le bouton au centre du filtre à air.
 - Tirer le filtre vers le bas pour le retirer.



Verser un peu d'eau dans le collecteur d'évacuation afin de vérifier si l'eau s'écoule correctement.

5. SECHAGE SOUS VIDE DE L'INSTALLATION

Se référer au manuel d'installation de l'unité extérieure.

6. CABLAGES A REALISER SUR PLACE

6.1. PRECAUTIONS

- La réalisation des câblages sur place et la fourniture des composants doivent être assurées par un électricien qualifié et être conformes aux réglementations locales et nationales en vigueur.
- Veiller à utiliser un circuit d'alimentation spécial. Ne jamais utiliser une alimentation partagée par un autre appareil.
- Avant de mettre l'installation sous tension, s'assurer que la tension se situe dans une plage de 10% vis-à-vis de la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Veiller à ne pas fléchir la carte à circuits imprimés lors du branchement ou du débranchement des connecteurs.

6.2. CABLAGES SUR PLACE

- Ouvrir la grille frontale (voir la figure 5)
- Ouvrir le couvercle de service. (voir la figure 7)
- Câbler selon les plans de câblage. (voir les figures 9)
- Acheminer le câble par l'arrière de l'unité intérieure et le connecter au bornier.

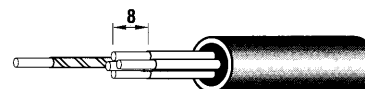
Tableau des pièces:

	terre protection	M1S	moteur de balayage	S2W	interrupteur d'adresse
C70	condensateur permanent	PCB1, PCB2, ...	carte à circuits imprimés	S8W	interrupteur de remise à zéro de l'indicateur de nettoyage
FU	fusible thermique	R1T, R2T	thermistor		
H1P, H2P, H3P	lampe-témoin	S1, S2, ...	connecteur de carte électronique	X1M	barrette de connexion
M1F	moteur du ventilateur	S1W	interrupteur de fonctionnement		

Remarque  S21 se rapporte à la commande principale.

6.3. CABLE LOCAL ET FUSIBLE LOCAL

- Utiliser des câbles à âme pleine afin d'éviter une désolidarisation des brins.
- Consulter le manuel d'installation de l'unité extérieure pour le câble et le fusible locaux à utiliser.
- Pour connecter les câbles aux bornes, dénuder au maximum 8 mm de la gaine isolante.
- N'insérer qu'un seul fil par borne.



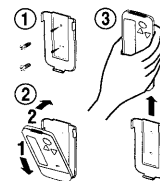
7. MISE EN PLACE DU FILTRE A POUSSIERES

Le filtre à poussières retient le pollen, la poussière, la fumée de cigarette et les mauvaises odeurs.

- Ouvrir la grille frontale (voir la figure 5)
- Retirer le filtre à air. (voir 4.2 Vérification de la purge)
- Installer le filtre de purification de l'air (2) sur le filtre à air (1) comme indiqué sur la figure 8. S'assurer que le côté filet (noir) du filtre de purification de l'air est tourné vers le haut.
- Placer l'étiquette adhésive avec les échantillons de couleurs à l'arrière de la grille.
- Assurez-vous de bien remettre le filtre à air en place.

8. INSTALLATION DE LA TELECOMMANDE (en option)

- 1) Fixer le support de la télécommande au moyen de deux vis.
- 2) Placer la télécommande sur la fourche qui se trouve au bas du support et appuyer vers le support.
- 3) Soulever la télécommande vers le haut pour la dégager.



PRECAUTIONS

- La distance maximale de transmission est d'environ 7 m en ligne droite.
- S'assurer que la position choisie pour le support de la télécommande permet une réception correcte des signaux. Si un obstacle se trouve sur le trajet en direction du récepteur des signaux, par exemple une porte ou une tenture, le climatiseur ne fonctionnera pas.
- Ne pas installer la télécommande à proximité d'un appareil de chauffage ou en un endroit directement exposé au soleil.
- Ne placez pas la commande à distance dans un endroit trop humide.

9. LISTE DE CONTROLE ET ESSAI DE FONCTIONNEMENT

9.1. LISTE DE CONTROLE

Une fois l'installation terminée, contrôler les points suivants:

L'unité intérieure est-elle solidement fixée?	
Contrôle d'étanchéité du gaz?	
L'isolation thermique est-elle adéquate:	- pour le tuyau de gaz? - pour le tuyau de liquide? - pour le prolongement du flexible d'évacuation à l'intérieur?
Ecoulement régulier de l'évacuation?	
Valeur correcte des tensions secteur?	
Branchement du fil de masse?	
Calibre et type de câbles corrects?	
Entrées et sorties d'air bien dégagées aux unités intérieure et extérieure?	

9.2. ESSAI DE FONCTIONNEMENT

Ce programme teste le climatiseur indépendamment de la température de la pièce et du réglage de la température (le thermostat de l'unité intérieure est ponté).

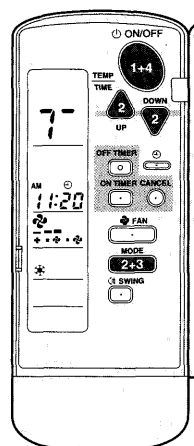
Exécuter le test d'après les instructions du manuel d'utilisation pour s'assurer que toutes les fonctions et pièces, comme le mouvement du volet d'aération, fonctionnent correctement.

Utiliser le dispositif de régulation à distance pour un essai de fonctionnement.

1. Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRET pour mettre le système en marche.
2. Appuyer simultanément sur les boutons BAS, HAUT et MODE.
3. Appuyer deux fois sur le bouton MODE ("7" apparaît sur l'affichage pour indiquer que le mode d'essai de fonctionnement est sélectionné.)
4. Le mode d'essai de fonctionnement dure environ 30 minutes puis on repasse en mode normal. Pour quitter l'essai de fonctionnement, appuyer sur le bouton MARCHE/ARRET.

Note 

Le climatiseur consomme un peu de courant en mode veille. Si le système n'est pas utilisé pendant un certain temps après l'installation, mettre le disjoncteur sur arrêt afin d'éviter cette consommation d'énergie inutile.



DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300
B-8400 Oostende
Belgium

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head Office:
Umeda Center Bldg., 4-12
Nakazaki-Nishi
2-chome, Kita-ku, Osaka
530 Japan

Français • M97B095 (9701) HT